KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 25. júna 2004,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II rozhodnutia Rady 79/542/EHS pokiaľ ide o zoznam tretích krajín, z ktorých členské štáty povoľujú dovoz čerstvého mäsa

(oznámené pod číslom dokumentu K(2004) 1954)

(Text s významom pre EHP)

(2004/542/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 72/462/EHS z 12. decembra 1972 o problémoch týkajúcich sa inšpekcií z hľadiska zdravia a z veterinárneho hľadiska pri dovoze hovädzieho dobytka, oviec, kôz a ošípaných, čerstvého mäsa alebo mäsových výrobkov z tretích krajín [1], najmä na jej článok 14 odsek 3 body c) a d) a na jej článok 15,

so zreteľom na smernicu Rady 2002/99/ES zo 16. decembra 2002 ustanovujúcu pravidlá týkajúce sa zdravia zvierat, ktorými sa riadi produkcia, spracovanie, distribúcia a uvádzanie produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu na trh [2], najmä na jej článok 8 odseky 1 a 4,

keďže:

(1) Rozhodnutie Rady 79/542/EHS z 21. decembra 1979, ktoré zostavuje zoznam tretích krajín alebo častí tretích krajín, a ktoré ustanovuje podmienky týkajúce sa zdravia zvierat, verejného zdravia a veterinárnych osvedčení pre dovoz určitých živých zvierat a ich čerstvého mäsa do spoločenstva [3], bolo nedávno zmenené a doplnené rozhodnutím Komisie 2004/212/ES [4]. Vzhľadom na tieto zmeny a doplnenia vstúpia 1. mája 2004 do platnosti nové vzory zdravotných osvedčení.

(2) Rozhodnutie Komisie 93/402/EHS z 10. júna 1993 o podmienkach týkajúcich sa zdravia zvierat a veterinárneho osvedčenia pri dovoze čerstvého mäsa z krajín Južnej Ameriky [5], sa naďalej uplatňuje na Argentínu, Brazíliu, Čile, Kolumbiu, Paraguaj a Uruguaj a bolo nedávno zmenené a doplnené rozhodnutím Komisie 2003/758/ES [6], a Uruguaj a bolo nedávno zmenené a doplnené rozhodnutím Komisie 2003/758/ES, ktoré zmenilo regionalizáciu Argentíny. Toto rozhodnutie bude zrušené 1. mája 2004 rozhodnutím 2004/212/ES.

(3) Rozhodnutie Komisie 1999/283/EHS z 12. apríla 1999 o podmienkach týkajúcich sa zdravia zvierat a veterinárneho osvedčenia pri dovoze čerstvého mäsa z niektorých afrických krajín [7] bolo nedávno zmenené a doplnené rozhodnutím Komisie 2003/571/ES [8], ktoré zmenilo regionalizáciu Svazijska. Toto rozhodnutie bude zrušené 1. mája 2004 rozhodnutím 2004/212/ES.

(4) Rozhodnutie Komisie 2000/585/ES zo 7. septembra 2000, ktoré zostavuje zoznam tretích krajín, z ktorých členské štáty povoľujú dovoz králičieho mäsa a určitého mäsa voľne žijúcej zveri a mäsa chovanej zveri, a ktoré ustanovuje podmienky týkajúce sa zdravia zvierat, verejného zdravia a veterinárnych osvedčení pre takýto dovoz [9], bolo nedávno zmenené a doplnené rozhodnutím Komisie 2004/245/ES [10], ktoré povolilo Islandu vývoz mäsa chovaných párnokopytníkov a mäsa voľne žijúcich párnokopytníkov okrem ošípaných.

(5) Rozhodnutie Rady 79/542/EHS musí byť preto aktualizované, aby sa zohľadnila regionalizácia a požiadavky osvedčovania týkajúce sa Argentíny ustanovené v rozhodnutí 2003/758/ES, týkajúce sa Svazijska ustanovené v rozhodnutí 2003/571/ES a týkajúce sa Islandu ustanovené v rozhodnutí 2004/245/ES.

---

[1] Ú. v. ES L 302, 31.12.1972, s. 28. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 807/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 36).
[2] Ú. v. ES L 18, 23.1.2003, s. 11.
[3] Ú. v. ES L 146, 14.6.1979, s. 15. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2004/372/ES (Ú. v. EÚ L 118, 23.4.2004, s. 45).
[4] Ú. v. EÚ L 73, 11.3.2004, s. 11.
[5] Ú. v. ES L 179, 22.7.1993, s. 11.
[6] Ú. v. EÚ L 272, 23.10.2003, s. 16.
[7] Ú. v. ES L 110, 28.4.1999, s. 16.
[8] Ú. v. EÚ L 194, 1.8.2003, s. 79.
[9] Ú. v. ES L 251, 6.10.2000, s. 1.
[10] Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 62.

(6) Je potrebné aktualizovať kódy ISO týkajúce sa niektorých tretích krajín uvedených v časti 1 prílohy II rozhodnutia 79/542/EHS.

(7) Je potrebné vysvetliť, že používanie vzorových osvedčení ustanovených v rozhodnutí 79/542/EHS sa vyžaduje bez toho, aby boli dotknuté špecifické požiadavky osvedčovania založené na dohodách spoločenstva s tretími krajinami.

(8) Časť 1 prílohy II rozhodnutia 79/542/EHS by mala byť zmenená a doplnená.

(9) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Časť 1 prílohy II k rozhodnutiu 79/542/ES sa nahrádza textom v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa bude uplatňovať od 1. mája 2004.

Článok 3

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 25. júna 2004

Za Komisiu

David BYRNE

člen Komisie

PRÍLOHA

„PRÍLOHA II (ČERSTVÉ MÄSO)

ČASŤ 1

Zoznam tretích krajín alebo častí ich územia (*)

Krajina	Kód územia	Popis územia	Veterinárne osvedčenie		Špecifické podmienky
			Vzor(y)	Doplnkové garancie	
1	2	3	4	5	6
AL – Albánsko	AL-0	Celá krajina	—		
AR – Argentína	AR-0	Celá krajina	EQU		1 a 2
	AR-1	Provincie Buenos Aires, Catamarca, Corrientes, Entre Ríos, La Pampa, La Rioja, Mendoza, Misiones, Neuquen, Rio Negro, San Juan, San Luis, Santa Fe, Santiago del Estero a Tucuman	BOV	A	
	AR-2	La Pampa y Santiago del Estero	BOV	A	1 a 2
	AR-3	Cordoba	BOV	A	1 a 2
	AR-4	Chubut, Santa Cruz a Tierra del Fuego	BOV, OVI		
	AR-5	Formosa (iba územie Ramon Lista) a Salta (iba územie správnej oblasti Rivadavia,)	BOV	A	1 a 2
	AR-6	Salta (iba správne oblasti General Jose de San Martin, Oran, Iruya a Santa Victoria)	BOV	A	1 a 2
	AR-7	Chaco, Formosa (okrem územia Ramon Lista), Salta (okrem správnych oblastí General Jose de San Martin, Rivadavia, Oran, Iruya a Santa Victoria), Jujuy	BOV	A	1 a 2
AU – Austrália	AU-0	Celá krajina	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
BA – Bosna Hercegovina	BA-0	Celá krajina	—		
BG – Bulharsko	BG-0	Celá krajina	EQU		
	BG-1	Provincie Varna, Dobrich, Silistra, Choumen, Targovitchte, Razgrad, Rousse, V.Tarnovo, Gabrovo, Pleven, Lovetch, Plovdic, Smolian, Pasardjik, okres Sofia, mesto Sofia, Pernik, Kustendil, Blagoevgrad, Vratza, Montana a Vidin	BOV, OVI, RUW, RUF		
	BG-2	Provincie Bourgas, Jambol, Sliven, Starazagora, Hasskovo, Kardjaliand a 20 km široký koridor na hranici s Tureckom	—		
BH – Bahrajn	BH-0	Celá krajina	—		
BR – Brazília	BR-0	Celá krajina	EQU		
	BR-1	Štáty Paraná, Minas Gerais (okrem regionálnych oblastí Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucai, Setelagoas a Bambuí), São Paulo, Espíritu Santo, Mato Grosso do Sul (okrem samosprávnych obcí Sete Quedas, Sonora, Aquidauana, Bodoqueno, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde v Mato Grosso a Corumbá), Santa Catarina, Goias a regionálne jednotky Cuiaba (okrem samosprávnych obcí San Antonio de Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Pocone a Barão de Melgaço), Caceres (okrem samosprávnej obce Caceres), Lucas do Rio Verde, Rondonopolis (okrem samosprávnej obce Itiquiora), Barra do Garça and Barra do Burges v Mato Grosso	BOV	A	1 a 2

1	2	3	4	5	6
	BR-2	Štát Rio Grande do Sul	BOV	A	1 a 2
	BR-3	Štát Mato Grosso do Sul, samosprávna obec Sete Quedas	BOV	A	1 a 2
BW – Botswana	BW-0	Celá krajina	EQU, EQW		
	BW-1	Zóny kontroly veterinárnych chorôb 5, 6, 7, 8, 9 a 18	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1 a 2
	BW-2	Zóny kontroly chorôb zvierat 10, 11, 12, 13, a 14	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1 a 2
BY – Bielorusko	BY-0	Celá krajina	—		
BZ – Belize	BZ-0	Celá krajina	BOV, EQU		
CA – Kanada	CA-0	Celá krajina	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
CH – Švajčiarsko	CH-0	Celá krajina	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
CL – Čile	CL-0	Celá krajina	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW		
CN – Čína (Čínska ľudová republika)	CN-0	Celá krajina	—		
CO – Kolumbia	CO-0	Celá krajina	EQU		
	CO-1	Oblasť je určená týmito hranicami: od bodu, kde sa rieka Murri vlieva do rieky Atrato, po prúde rieky Atrato až k bodu, kde sa vlieva do Atlantického oceánu; od tohto bodu po panamské hranice pozdĺž pobrežnej čiary Atlantického oceánu po Cabo Tiburón; od tohto bodu po Tichý oceán pozdĺž kolumbijsko-panamských hraníc; od tohto bodu po ústie rieky Valle pozdĺž pobrežia Tichého oceánu a od tohto bodu pozdĺž priamej čiary do bodu, kde sa rieka Murri vlieva do rieky Atrato	BOV	A	2
	CO-2	Samosprávne obce Arboletas, Necocli, San Pedro de Urah, Turbo, Apartado, Chigorodo, Mutata, Daheiba, Uramita, Murindo, Riosucio (pravý breh rieky Atrato) a Frontino	EQU		
	CO-3	Oblasť je určená týmito hranicami: od ústia rieky Sinu v Atlantickom oceáne, proti prúdu pozdĺž rieky Sinu po jej prameň Alto Paramillo, od tohto bodu po Puerto Rey v Atlantickom oceáne, pozdĺž pobrežnej čiary medzi samosprávnou oblasťou Antiquia a Córdoba a od tohto bodu po ústie rieky Sinu pozdĺž pobrežia Atlantického oceánu	BOV	A	2
CR – Kostarika	CR-0	Celá krajina	BOV, EQU		
CS – Srbsko a Čierna Hora	CS-0	Celá krajina	—		
	CS-1	Celá krajina okrem regiónu Kosovo a Metohija	BOV, OVI, EQU		
CU – Kuba	CU-0	Celá krajina	BOV, EQU		
DZ – Alžírsko	DZ-0	Celá krajina	—		
ET – Etiópia	ET-0	Celá krajina	—		
FK – Falklandské ostrovy	FK-0	Celá krajina	BOV, OVI, EQU		
GL – Grónsko	GL-0	Celá krajina	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		

1	2	3	4	5	6
GT – Guatemala	GT-0	Celá krajina	BOV, EQU		
HK – Hongkong	HK-0	Celá krajina	—		
HN – Honduras	HN-0	Celá krajina	BOV, EQU		
HR – Chorvátsko	HR-0	Celá krajina	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		
IL – Izrael	IL-0	Celá krajina	—		
IN – India	IN-0	Celá krajina	—		
IS – Island	IS-0	Celá krajina	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		
KE – Keňa	KE-0	Celá krajina	—		
MA – Maroko	MA-0	Celá krajina	EQU		
MG – Madagaskar	MG-0	Celá krajina	—		
MK – Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko (**)	MK-0	Celá krajina	OVI, EQU		
MU – Maurícius	MU-0	Celá krajina	—		
MX – Mexiko	MX-0	Celá krajina	BOV, EQU		
NA – Namíbia	NA-0	Celá krajina	EQU, EQW		
	NA-1	Územie južne od kordónovej rímsy, ktoré sa tiahne od Palgrave Point na západe po Gam na východe	BOV, OVI, RUF, RUW	F	2
NC – Nová Kaledónia	NC-0	Celá krajina	BOV, RUF, RUW		
NI – Nikaragua	NI-0	Celá krajina	—		
NZ – Nový Zéland	NZ-0	Celá krajina	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
PA – Panama	PA-0	Celá krajina	BOV, EQU		
PY – Paraguaj	PY-0	Celá krajina	EQU		
	PY-1	Oblasti stredného Chaca a San Pedra	BOV	A & F	1 a 2
RO – Rumunsko	RO-0	Celá krajina	BOV, OVI, EQU, RUW, RUF		
RU – Ruská federácia	RU-0	Celá krajina	—		
	RU-1	Región Murmansk (Murmanskaya oblast)	RUF		
SV – Salvádor	SV-0	Celá krajina	—		
SZ – Svazijsko	SZ-0	Celá krajina	EQU, EQW		
	SZ-1	Oblasť západne od ‚červenej čiary', ktorá sa tiahne severne od rieky Usutu po hranicu s Južnou Afrikou západne od Nkalashane,	BOV, RUF, RUW	F	2
	SZ-2	Oblasti veterinárneho dozoru a kontroly očkovania proti slintačke a krívačke podľa právneho predpisu uverejneného v právnom oznámení číslo 51 z roku 2001	BOV, RUF, RUW	F	1 a 2
TH – Thajsko	TH-0	Celá krajina	—		
TN – Tunisko	TN-0	Celá krajina	—		

1	2	3	4	5	6
TR – Turecko	TR-0	Celá krajina	—		
	TR-1	Provincie Amasya, Ankara, Aydin, Balikesir, Bursa, Cankiri, Corum, Denizli, Izmir, Kastamonu, Kutahya, Manisa, Usak, Yozgat a Kirikkale	EQU		
UA – Ukrajina	UA-0	Celá krajina	—		
US – Spojené štáty	US-0	Celá krajina	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
UY – Uruguaj	UY-0	Celá krajina	EQU		
			BOV	A	1
			OVI	B	1 a 2
ZA – Južná Afrika	ZA-0	Celá krajina	EQU, EQW		
	ZA-1	Celá krajina okrem: — časť oblasti kontroly slintačky a krívačky, ktorá sa nachádza vo veterinárnych regiónoch Mpumalanga a v Severných provinciách, v okrese Ingwavuma veterinárneho regiónu Natal a v hraničnej oblasti s Botswanou východne od zemepisnej dĺžky 28° a — okres Camperdown, v provincii KwaZuluNatal	BOV, OVI, RUF, RUW	F	2
ZW – Zimbabwe	ZW-0	Celá krajina	—		

(*) Bez toho, aby boli dotknuté špecifické požiadavky osvedčovania stanovené v dohodách spoločenstva s tretími krajinami.
(**) Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko; predbežný kód, ktorý nemá vplyv na konečné označenie krajiny, ktoré bude stanovené po ukončení rokovaní v súčasnosti prebiehajúcich v Organizácii spojených národov.
— Nie je vydané osvedčenie a dovoz čerstvého mäsa je zakázaný.

Špecifické podmienky uvedené v stĺpci 6

‚1.' *Geografické a časové obmedzenia*

Kód územia	Veterinárne osvedčenie		Časové obdobie/dátumy, pre ktoré je alebo nie je povolený dovoz do spoločenstva v súvislosti s dátumami porážky/zabíjaním zvierat, z ktorých sa mäso získalo	
	Vzor	Doplnkové garancie		
AR-1	BOV	A	Do 31. januára 2002 vrátane	Nepovolený
			Od 1. februára 2002 vrátane	Povolený
AR-2	BOV	A	Do 8. marca 2002 vrátane	Nepovolený
			Od 9. marca 2002 vrátane	Povolený
AR-3	BOV	A	Do 26. marca 2002 vrátane	Žiadny
			Od 27. marca 2002 vrátane	Povolený
AR-4	BOV, OVI, RUM, RUF	—	Do 28. februára 2002 vrátane	Nepovolený
			Od 1. marca 2002 vrátane	Povolený
AR-5	BOV	A	Do 10. júla 2003 vrátane	Povolený
			Od 11. júla 2003 vrátane	Nepovolený
AR-6	BOV	A	Do 4. septembra 2003 vrátane	Povolený
			Od 5. septembra 2003 vrátane	Nepovolený
AR-7	BOV	A	Od 1. februára 2002 a do 7. októbra 2003 vrátane	Povolený
			Od 8. októbra 2003 vrátane	Nepovolený

Kód územia	Veterinárne osvedčenie		Časové obdobie/dátumy, pre ktoré je alebo nie je povolený dovoz do spoločenstva v súvislosti s dátumami porážky/zabíjaním zvierat, z ktorých sa mäso získalo	
	Vzor	Doplnkové garancie		
BR-2	BOV	A	Do 30. novembra 2001 vrátane	Nepovolený
			Od 1. decembra 2001 vrátane	Povolený
BR-3	BOV	A	Do 31. októbra 2002 vrátane	Povolený
			Od 1. novembra 2002 vrátane	Nepovolený
BW-1	BOV, OVI, RUM, RUF	A	Do 7. júla 2002 vrátane	Nepovolený
			Od 8. júla 2002 vrátane do 22. decembra 2002	Povolený
			Od 23. decembra 2002 vrátane do 6. júna 2003	Nepovolený
			Od 7. júna 2003 vrátane	Povolený
BW-2	BOV, OVI, RUM, RUF	A	Do 6. marca 2002 vrátane	Nepovolený
			Od 7. marca 2002 vrátane	Povolený
PY-1	BOV	A	Do 31. augusta 2002 vrátane	Nepovolený
			Od 1. septembra 2002 vrátane do 19. februára 2003	Povolený
			Od 20. februára 2003 vrátane	Nepovolený
SZ-2	BOV, RUF, RUW	A	Do 3. augusta 2003 vrátane	Nepovolený
			Od 4. augusta 2003 vrátane	Povolený
UY-0	BOV, OVI	A	Do 31. októbra 2001 vrátane	Nepovolený
			Od 1. novembra 2001vrátane	Povolený

‚2.' *Obmedzenia podľa kategórie:*

Nie sú povolené žiadne droby (okrem hovädzej bránice a žuvacích svalov).“